







Inhalt

1	Systemüberblick	4
2	Alarme	.19
3	Trends	.26
4	NAVA und NIV NAVA	.27
5	Ansichten	29
6	Medien	36
7	Neugeborenen-Patientenkategorie	.37

Anmerkung

Diese Kurzanleitung richtet sich an Krankenhauspersonal als Systemstartschulung für die Verwendung des SERVO-U^{*} Beatmungssystems. Sie behandelt nicht alle Aspekte des SERVO-U Beatmungsgeräts. Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch.

Einige Modi sind optional und wurden möglicherweise nicht berücksichtigt.

1 Systemüberblick



Hinter der Türe befinden sich die Gasund elektrischen Anschlüsse. Der EIN/ AUS-Schalter befindet sich links von den Gaseinlässen. Der Schalter muss aus der Sperrposition nach unten gezogen werden, bevor er verwendet werden kann.



Module sind zwischen SERVO-i^{*}/nund -U-Beatmungssystem-Modellen (außer Y-Sensormodule) austauschbar. Das SERVO-U kann 2–6 Batteriemodule sowie mehrere verschiedene Einsteckmodule aufnehmen. Ein Alarm "Batterie fehlt" wird aktiviert, wenn weniger als zwei Batterien angebracht sind.



Es ist wichtig, dass die Exspirationskassette sachgemäß befestigt ist (beim Einrasten ist ein Klicken hörbar).



- 1. Exspiratorischer Auslass
- 2. LED für Wechselstromnetzanschluss, blau
- 3. LED für Stromversorgung, grün
- 4. Ein-/Aus-Schalter
- 5. RS-232-Anschlüsse
- 6. Sicherung für externe Gleichstromversorgung
- 7. Externer +12V Gleichstromeinlass
- 8. Steuerkabelanschluss des Bedienteils
- 9. Anschluss für Netzstromquelle mit Sicherung
- 10. Potenzialausgleichsbolzen
- 11. Alarmausgangsanschluss

- 12. Kühlventilator mit Filter
- 13. Verschluss für Inspirationskanalabdeckung
- 14. Gaseinlass für Luft
- 15. Gaseinlass für O₂
- 16. Inspirationskanalabdeckung
- 17. Inspiratorischer Auslass
- 18. Notfalllufteinlass
- 19. Modulfach
- 20. Exspiratorischer Einlass
- 21. Anschluss für Vernebler
- 22. Modulfreisetzungshebel





- 1. Alarmanzeige, Lichtrahmen
- 2. Umgebungslichtsensor zur automatischen Anpassung der Bildschirmhelligkeit
- 3. Kabelrolle für das Bedienteil-Steuerkabel
- 4. Steuerkabel (2,9 m lang)
- 5. Ständer für Bedienteil
- 6. Lautsprecher
- 7. Netzwerkanschluss
- 8. Anschluss für Steuerkabel des Bedienteils
- 9. VGA-Anschluss
- 10. USB-Anschluss
- 11. Seriennummer-Etikett





1.2 Vorgehensweise zum Starten des Beatmungssystems

- 1. Das Beatmungssystem an das Stromnetz anschließen.
- Schließen Sie unter Druck stehende 0₂- und Luftschläuche an.
- Das Patientensystem und den Filter anschließen. Bei aktiver Befeuchtung Wasser in die Wasserkammer hinzugeben.
- 3. Netzschalter einschalten.
- 4. Vorkontrolle durchführen.
- 6. Patientenkategorie wählen.

- 7. Invasive oder nicht-invasive Beatmung wählen.
- 8. Beatmungsmodus wählen und Einstellungen vornehmen.
- 9. Eingestellte Alarmgrenzen überprüfen und einstellen.
- 10. Beatmung starten und Beatmungssystem an den Patienten anschließen.
- 11. Falls notwendig, die Alarmgrenzen korrigieren.



1.3 Vorkontrolle

Die Vorkontrolle dauert rund vier Minuten, wird aus der Standby-Ansicht gestartet und ist halbautomatisch.

Der Test des Patientensystems misst den Widerstand und die Compliance im Patientensystem. Wenn das Patientensystem verändert und kein erneuter Test des Patientensystems durchgeführt wird, kompensiert das Beatmungsgerät fälschlicherweise mit den Werten des früheren Patientensystems. Wenn das richtige Schlauchsystem nicht getestet wird, können die folgenden Risiken auftreten:

- In volumenbasierten Modi wird das an den Patienten abgegebene Volumen nicht korrekt sein.
- In druckbasierten Modi wird das gemessene Volumen nicht korrekt sein.

Der Patientensystem-Test gehört zur Vorkontrolle, ist aber auch getrennt wählbar.

STANDBY		
CLAINCEON INVESTIGATION CONSISTENCE OF CONSISTENCE	ı.	2
Ren alto		Canal

Das unten hervorgehobene Symbol zeigt an, dass die Systemkompensation eingeschaltet ist. Wenn es keine Systemkompensation gab, wird kein Symbol angezeigt.



1.4 Modi und Einstellungen

Es gibt drei verschiedene Patientenkategorien: Erwachsene, Kinder und Neugeborene. Die Neugeborenen-Patientenkategorie ist beim SERVO-U optional und wird daher nicht gezeigt, wenn sie nicht inbegriffen ist.



Nicht-invasive oder invasive Beatmung wählen.



Den Schieber am Balken nach rechts oder nach links bewegen, um die Werte zu erhöhen oder zu reduzieren. Bestätigen Sie die Einstellung, indem Sie auf 🗸 tippen.

Beenden Sie die Einstellungen, ohne sie zu ändern, indem Sie auf X tippen.



Der Balken zeigt die Sicherheitsskala, das ist der Bereich, welcher der normalen Verwendung entspricht.

Um auf den gesamten Einstellungsbereich zuzugreifen, tippen Sie auf 🕂.

Um nur den Bereich anzuzeigen, der die normale Verwendung wiedergibt, tippen Sie auf . Hinweis: Das lässt sich nur ausführen, wenn der aktuelle Wert im normalen Einstellbereich ist.



1.5 Modi

Antippen, um den Modus zu wählen. Das aktuelle Modus-Feld ist stets hervorgehoben und das vorherige Modus-Feld ist als VORHERIG markiert, zusammen mit Datum und Uhrzeit der Verwendung.



Nicht-invasive Modi: Alle nicht-invasiven Modi sind optional und stehen daher möglicherweise nicht zur Verfügung. CPAP nasal ist in den Kinder- und Neugeborenen-Patientenkategorien verfügbar und NIV PS in den Patientenkategorien Erwachsene und Kinder.



Die Moduseinstellungen sind in unterstützte und kontrollierte Einstellungen eingeteilt.



Unterstützte Moduseinstellung Apnoe-Dauer

Kontrollierte Moduseinstellung

Hilfe

1.5 Kontextbezogene Anleitungen

Für weitere Informationen das Modus-Feld antippen und halten.



Für einige Einstellungen sind dynamische Bilder dargestellt. Ein dynamisches Bild illustriert die Auswirkungen der vorgenommenen Änderungen.



Beim Drücken des (i) Symbols werden zusätzliche Informationen angezeigt.



1.7 Trigger-Einstellungen

Bei einer Flow-abhängigen Triggerung erkennt das Beatmungssystem links von der Skala Abweichungen im Bias-Flow, der während der Exspiration zugeführt wird. Je weiter links auf der Skala, desto kleiner die zur Triggerung notwendige Anstrengung für den Patienten. Am linken Ende der Skala besteht die Gefahr des Autotriggering, die Skala und Werte sind deshalb rot markiert. Bei einer druckabhängigen Triggerung erkennt das Beatmungssystem rechts von der Skala Abweichungen im Druck unter PEEP, der vom Patienten erzeugt wird. Der zur Auslösung eines Atemzugs erforderliche Druck unter PEEP wird angezeigt, wenn die Einstellung vorgenommen wurde. Je weiter rechts auf der Skala, desto größer die zur Triggerung notwendige Anstrengung des Patienten.



1.8 VT und PBW

In der Patientenkategorie Erwachsene das Geschlecht und die Körpergröße des Patienten und in den Kinder- und Neugeborenen-Patientenkategorien das Körpergewicht eingeben. Es ist wichtig, dass die Patientensystemkompensation aktiv ist, damit VT/PBW richtig dargestellt wird.



Das Beatmungsgerät überwacht das Verhältnis von Tidalvolumen zu idealem Körpergewicht (VT/PBW).

In volumenkontrollierten Modi wird das VT/PBW (ml/kg) berechnet und rechts vom

Volumen angezeigt. VT/PBW (ml/kg) wird ständig als Trend dargestellt und gemessen. In den Patientenkategorien Neugeborene und Kinder wird das Körpergewicht (BW) verwendet.



1.9 Benutzeroberfläche



Durch Drücken von Derscheinen zusätzliche Einstellungen und Werte.



1.10 Aktive/inaktive Modi und Einstellungen

Der graue Text und die Einstellungen weisen auf inaktive Modi und Einstellungen hin. Wird ein Modus verändert, dann wird der andere Modus weiß.



2 Alarme

Lichtrahmen für 360°-Sichtbarkeit. Die Alarmanzeige wird auf zwei Arten angezeigt: blinkender Wert (gemessen oder berechnet) und Alarmmeldung im Alarmmeldungsbereich. Hohe Priorität Mittlere Priorität Niedrige Priorität



Einige Alarme können durch Antippen von stummgeschaltet werden. Audio aus wird in dem entsprechenden Parameter im Bereich der numerischen Werte angezeigt und eine Meldung erscheint in der Statusleiste.



Einstellungen für Alarmgrenzen sind Einstellungen für die oberen und unteren Alarmgrenzen und die aktuellen Messwerte. Autoset-Alarmgrenzen sind nur in kontrollierten Modi verfügbar.

Zwei Alarme aktiv



Checkliste Alarm-Management

Obere Alarmgrenze

Aktueller Messwert

Untere Alarmgrenze

Einstellung der Alarmlautstärke



2.1 Batterien

Wird das Beatmungssystem über Batteriestrom betrieben, wird das Batteriesymbol gelb und das Symbol für Netzstrom wird ausgeblendet. Die geschätzte restliche Batteriezeit in Minuten wird unabhängig von der gewählten Stromversorgung stets angezeigt.



Verbleibende Batteriezeit

2.2 Manöver

Wenn MANUELLER ATEMZUG angetippt wird, initiiert das Beatmungssystem einen neuen Atemzyklus entsprechend den aktuellen Systemeinstellungen.



2.3 Statische Messungen



2.4 Insp. Halt

Diese Funktion wird durch Drücken von INSP. HALT aktiviert. Mit dieser Funktion kann der endinspiratorische Druck in der Lunge exakt gemessen werden. Sie kann bei Röntgenaufnahmen oder zur Bestimmung des Plateaudrucks (Pplat) oder, zusammen mit Exsp. Halt, zur Berechnung der statischen Compliance verwendet werden.

2.5 Exsp. Halt

Nach abgeschlossener Exspirationsphase bleiben die Exspirations- und Inspirationsventile geschlossen, so lange EXSP. HALT gedrückt wird. Mit Exsp. Halt kann der endexspiratorische Druck exakt gemessen werden. Es dient zur Bestimmung des Gesamt-PEEP und zusammen mit Insp. Halt zur Messung der statischen Compliance (Cstatisch). Der dynamische Druck wird auf dem numerischen PEEP-Wert angezeigt.

2.6 Vernebelung

Vernebelung kann entweder für einen bestimmten Zeitraum (5–30 Minuten) oder kontinuierlich aktiviert werden (nur Aerogen Solo verwenden).



2.7 O₂-Boost

Nach dem Antippen verabreicht O₂-Boost eine Minute lang die hier eingestellte Sauerstoffkonzentration. Die O₂-Boost-Funktion kann durch Antippen des roten Abbruchsymbols im Fenster O₂-Boost-Timer während des 1-Minuten-Intervalls jederzeit unterbrochen werden.



Durch Antippen von O_2 -BOOST-NIVEAU kann das gewünschte Niveau für die O_2 -Boost-Funktion geändert werden. Das O_2 -Boost-Niveau kann auch auf 100 % festgelegt werden. Der unter O_2 -Boost-Niveau (%) eingegebene Wert gibt die prozentualen Einheiten an, die zu dem für die O_2 -Konzentration festgelegten Wert hinzugefügt werden. Beispiel: Wenn die aktuelle O_2 -Konzentration 40 % beträgt und das O_2 -Boost-Niveau 30 %, dann wird die O_2 -Boost-Funktion nach dem Antippen 70 % O_2 verabreichen. Der angezeigte Wert der O_2 -Boost-Funktion ändert sich dementsprechend. Da die minimale O_2 -Konzentration 21 % beträgt, reicht die Skala des O_2 -Boost-Niveaus (%) von 0 bis 79 %.



Der Wert kann auch auf 0 % gesetzt werden, in diesem Fall ist die O₂-Boost-Funktion nicht mehr aktiv und wird durch drei Sternchen ersetzt.



2.8 Diskonnektions-/ Absaugungsunterstützung

TRENNUNG/ABSAUGEN ermöglicht die automatische Unterbrechung des Beatmungssystems während einer trachealen Absaugung, oder wenn in invasiven Beatmungsformen die Beatmung kurz unterbrochen wird. Das Beatmungssystem unterbricht dann die Abgabe von Atemhüben, ohne dass Alarm ausgelöst wird. Bei Verwendung eines geschlossenen Saugsystems sollte TRENNUNG/ABSAUGEN nicht benutzt werden. Für die Oxygenierung sollte stattdessen die O₂-Boost-Funktion verwendet werden. Vor dem Absaugen sollte die Stummschaltung von Alarmen in Betracht gezogen werden.



Wichtig

DISKONNEKTION/ABSAUGEN zur Diskonnektion des Patientensystems verwenden, wenn in NAVA beatmet wird oder in der Neugeborenen-Patientenkategorie die Leckagekompensation aktiviert ist.

3 Trends

Die Trendwerte werden alle 60 Sekunden gespeichert und bis zu 72 Stunden beibehalten. Gespeicherte Ereignisse und Systemänderungen werden ebenfalls hier angezeigt.

Es wird die für die Cursor-Position gültige Zeit angezeigt. Falls Ereignisse gespeichert wurden, wird deren Anzahl im Ring der Abbildung gezeigt und links von diesem Ring erscheint eine Erklärung.

Falls eine Aufzeichnung zu einem der Cursorposition entsprechenden Zeitpunkt gespeichert ist, erscheint ein Aufzeichnungssymbol. Um die Aufzeichnung anzusehen, dieses Aufzeichnungsgerät antippen.



Konfig. rechts oben im Fenster TRENDS antippen, um die Trends in die gewünschte Reihenfolge zu bringen, dazu die dargestellten Trend-Werte mittels Drag und Drop verschieben.



4 NAVA und NIV NAVA

Die Vorgehensweise NAVA° und NIV NAVA erleichtert die Einrichtung und Verwendung dieser Modi.



Im vertikalen Feld zeigen Symbole auf der Darstellung des Edi-Katheters und die farbliche Hervorhebung an der Elektrode an, wo das Edi-Signal am stärksten ist. Falls kein Edi-Signal ermittelt wird, ist keine solche Markierung zu sehen. Bitte beachten, dass sich die farblichen Hervorhebungen auf den Ableitungen schneller ändern als die Symbole auf dem Edi-Katheter.



Anzeige des stärksten Edi-Signals Die Druckkurve (gelb) und die Pest-Kurve (grau) unten auf dem Positionierungsfenster überprüfen. Die Kurven können zur Evaluierung der Synchronität verwendet werden.



Wichtig

Nur wenn ein zuverlässiges Edi-Signal vorliegt, können die Positionierungspfeile zur Anpassung der Katheterposition verwendet werden. Wenn das Edi-Signal schwach oder nicht vorhanden ist, sollten die Pfeile nicht verwendet werden, um die Katheterposition anzupassen.

4.1 Edi-Überwachung

Edi-Überwachung ist auch möglich, wenn der Patient nicht beatmet wird. Edi-ÜBER-WACHUNG rechts auf dem Bildschirm antippen. Es ist möglich, direkt vom ausgeführten Modus zu Edi-Überwachung zu wechseln, wenn der Katheter angeschlossen ist. Edi-Überwachung in Standby. Das Edi-Signal wird auch im Trend dargestellt, dabei sind bis zu 72 Stunden an Trends auf dem Schnellmenü (links) verfügbar und bis zu 12 Stunden vom Edi-Überwachungsfenster.

5 Ansichten

Das Beatmungssystem bietet verschiedene Ansichten, um unterschiedlichen Anforderungen gerecht zu werden. Während der Beatmung kann über das Schnellmenü darauf zugegriffen werden.



5.1 Standard-Ansicht

Die Ansicht besteht aus zwei oder drei Kurven – Druck- und Flow-Kurven sind stets vorhanden; falls gewünscht, auch die Volumenkurve.

Die STANDARD-Ansicht ist nicht verfügbar,

wenn ein Edi- oder CO₂-Modul angeschlossen ist. Alle nicht-invasiven Beatmungsformen, mit Ausnahme von NIV NAVA, starten mit der STANDARD-Ansicht.



5.2 Erweiterte Ansicht

Die Ansicht besteht aus zwei bis fünf Kurven. Druck- und Flusswellenformen sind immer vorhanden, bei Bedarf zusammen mit der Volumenwellenform, und die Edi- und CO₂-Wellenformen werden, falls verfügbar, in zwei Spalten mit numerischen Werten dargestellt.



5.3 Schleifenansicht

Die Ansicht besteht aus: – Bis zu drei Loops – Druck-Flow, Druck-

, Volumen und Volumen-Flow.



5.4 Compass-Ansicht

SERVO COMPASS[®] zeigt Volumen und Druck in Bezug auf die Zielvorgaben der invasiven Modi an. Wenn der Antriebsdruck oder der Gesamtdruck die Druckgrenze überschreitet, ändert sich die Farbe der Druckgrenze in der Druckanimation.



5.5 Distanz-Ansicht

Es werden sechs große Felder angezeigt:

- Fünf vergrößerte numerische Werte
- Die Druck- und Flow-Kurven sowie

die Edi-Kurven, falls verfügbar.



5.6 Ansicht Familie

Die dargestellten Informationen beschränken sich auf:

- Eine Spalte mit numerischen Werten.
- Alarme und Meldungen in der Statusleiste.
- Die Leiste für den direkten Zugriff.

– Eine dynamische Darstellung (sich bewegende Blasen) zeigt, dass die Beatmung läuft. Um die Ansicht Familie zu beenden, den Bildschirm irgendwo antippen.



5.7 Bildschirmlayout

Das Beatmungssystem zeigt, je nach gewählter Ansicht, mindestens zwei und maximal fünf Kurven an.

Die Druck- und Flowkurven werden immer angezeigt, jedoch nicht in der Ansicht FAMILIE. (Hinweis: Bei CPAP nasal sind nur Druckund Flow-Kurven verfügbar.)



Wählen Sie gefüllte oder nicht gefüllte Wellenformen



Gefüllte Wellenformen

Kurve antippen und halten, um Ablenkspektrum und Kurvenskala einzustellen.



5.7 Bedienfeldsperre

Es ist möglich, den Bildschirm zu sperren, zum Beispiel für die Reinigung. Zum Entsperren antippen und halten.



5.8 High-Flow-Therapie

Die High-Flow-Therapie kann sowohl in der invasiven als auch in der nicht-invasiven Beatmung sowie im Standby-Modus ausgewählt werden. Möglichkeit, direkt von der invasiven Beatmung zu wechseln.



Während High Flow Therapie ist Edi-Überwachung verfügbar.



6 Medien



6.1 Aufzeichnung

Aufzeichnung links und Screenshot rechts. Es wird eine Aufzeichnung von 30 Sekunden gemacht, die 15 Sekunden vorher startet und bis 15 Sekunden nach Initialisierung der Aufzeichnung dauert. Die Aufzeichnung erhält einen Stempel mit Datum und Uhrzeit des Beginns und wird im Register Aufzeichnungen im Verzeichnis MEDIEN gespeichert. Auf dem SERVO-U können vierzig Aufzeichnungen gespeichert werden.

6.2 Screenshots

Der Screenshot erhält einen Stempel mit Datum und Uhrzeit der Aufnahme und wird im Register Gespeicherte Bildschirmansichten im Fenster MEDIEN gespeichert. Es können vierzig Screenshots gespeichert werden. Die Screenshots und Aufzeichnungen können auf einen USB-Speicherstick übertragen werden. Der USB-Anschluss befindet sich unter dem Bedienteil.



7 Neugeborenen-Patientenkategorie

7.1 Invasiver Leckagenausgleich

Kompensation bei invasiver Leckage ist in der Neugeborenen-Patientenkategorie verfügbar, um Leckagen um den Endotrachealtubus ohne Manschette zu kompensieren, der bei der Beatmung von neugeborenen Patienten gebräuchlich ist.

SERVO-U hat tatsächliche Volumengarantie bei PRVC und VS, der Leckageverlust wird zum Inspirationsvolumen addiert. Kompensierte Werte im Bedienteil zeigen das Symbol of für Leckageausgleich. Leckagekompensation hält PEEP aufrecht, kompensiert Trigger-Empfindlichkeit, Endinspiration und Messwerte und fügt bei PRVC und VS Volumen hinzu, um das angezielte Tidalvolumen zu erreichen.



7.2 Volumenbeschränkung

In der Neugeborenen-Patientenkategorie verfügt das Beatmungssystem über eine Volumenbeschränkung. Das heißt, die für VTi eingestellte Alarmgrenze beschränkt die Volumenabgabe – ein höheres Volumen als jenes, das durch diese Grenze festgelegt ist, wird nicht abgegeben. Dies gilt für: PC, PS, AUTOMODE[®] PC PS und alle SIMV-Modi.



7.3 Y-Sensor

Bei Tidalvolumina unter 10 ml ist die Verwendung eines Y-Sensors zu empfehlen, um eine höhere Genauigkeit bei der Gaszufuhr und bei der Überwachung zu erzielen.

Wenn der Y-Sensor aktiv ist, ersetzt der Flow durch den Sensor den Bias-Flow als Quelle für Flow-basierte Triggerung. Der Patientendruck wird am Y-Stück über die Druckleitung gemessen. Um die Sensormessung zu unterbrechen, den Sensor vom Y-Sensormodul trennen. Um zu gewährleisten, dass Kurven und Messwerte immer auf dem Bildschirm an-

gezeigt werden, sind die internen Druck- und Flow-Sensoren stets als Backup aktiv. Ihre Messwerte werden mit denen des Y-Sensors verglichen. Der Y-Sensor wird deaktiviert, wenn eine signifikante Abweichung oder Fehlfunktion auftritt.





Getinge ist ein globaler Anbieter von innovativen Lösungen für Operationssäle, Intensivstationen, Sterilisationsabteilungen sowie für Unternehmen und Institutionen im Bereich Life Science. Auf der Grundlage unserer Erfahrungen aus erster Hand und engen Partnerschaften mit klinischen Experten, medizinischen Fachkräften und medizintechnischen Spezialisten verbessern wir den Alltag der Menschen nicht nur heute, sondern auch morgen.

Manufacturer · Maquet Critical Care AB · Röntgenvägen 2 SE-171 54 Solna · Sweden · +46 (0)10 335 73 00

www.getinge.com